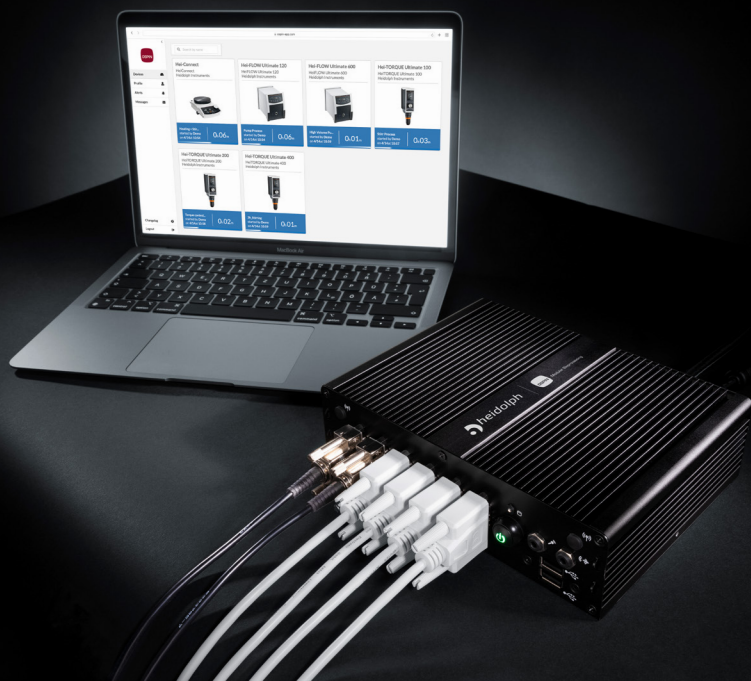


Hei-PROCESS

Process Solutions



Kurzanleitung

Quick Start Guide
Guide d'initiation rapide

Kurzanleitung

Seite 4 – 12

Quick start guide

Page 16 – 24

Guide d'initiation rapide

Page 28 – 36

Inhalt

Einleitung

Zu diesem Dokument	4
Typografische Konventionen	4
Urheberschutz	4

Allgemeine Hinweise

Hinweise zum Produkt	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	5
Regelkonforme Verwendung	5
Sicherheitshinweise	5
Sonstige Regularien	5

Grundlagen

Allgemeine Informationen	6
Anmeldung am System	6
OSPIN App	7

Grundlegende Funktionen

Startseite	9
Sidebar	9
Geräteübersicht	9

Anhang


Kontaktdaten Heidolph Instruments GmbH	12
Kontaktdaten OSPIN GmbH	12

Zu diesem Dokument

Die vorliegende Kurzanleitung beschreibt die Voraussetzungen und die Vorgehensweise zur Nutzung der Hei-PROCESS-Anwendung über ein OSPIN Gateway und die OSPIN Software.

Typografische Konventionen

Im vorliegenden Dokument werden standardisierte Symbole, Signalwörter und Hervorhebungen verwendet, um vor Gefahren zu warnen und um wichtige Hinweise bzw. besondere Textinhalte kenntlich zu machen.

Symbol	Signalwort / Erläuterung
	Gebotszeichen weisen auf wichtige und nützliche Informationen zum Umgang mit einem Produkt hin. Diese Informationen dienen der Sicherstellung der Betriebssicherheit und dem Werterhalt des Produkts.
[GUI]	Bezeichnungen der Softwareoberfläche werden im Fließtext und in Tabellen typografisch hervorgehoben, um die Zuordnung zu erleichtern.
→	Der Pfeil Kennzeichnet spezifische (Handlungs-)Anweisungen, die zur Sicherstellung der Betriebssicherheit beim Umgang mit dem Produkt zu befolgen sind.

Urheberschutz

Das vorliegende Dokument ist urheberrechtlich geschützt und ausschließlich für die Verwendung durch den Käufer des Produkts bestimmt.

Jedwede Überlassung an Dritte, Vervielfältigung in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhalts sind ohne schriftliche Genehmigung der Heidolph Instruments GmbH & Co. KG nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz.

Hinweise zum Produkt

Das beschriebene Produkt wurden nach dem – zum Zeitpunkt der Entwicklung – aktuellen Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln konzipiert. Vom beschriebenen Produkt gehen keinerlei direkte Gefahren aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das beschriebene Produkt wurden ausschließlich zur Realisierung von Prozesslösungen für Laborgeräte konzipiert. Jede andere Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß!

Das beschriebene Produkt darf ausschließlich von autorisiertem und fachkundigem Personal genutzt werden. Die Schulung und Qualifizierung des Bedienpersonals sowie die Sicherstellung verantwortungsvollen Handelns liegen ausschließlich im Verantwortungsbereich des Betreibers!

Regelkonforme Verwendung

Der Anwender ist grundsätzlich verantwortlich, die Konformität seiner Applikation zu evaluieren und ggf. zusätzliche Maßnahmen zu ergreifen.

Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der Nutzung des beschriebenen Produkts mit allen am Einsatzort geltenden Sicherheitsvorschriften und Richtlinien für die Arbeitssicherheit sowie mit allen Sicherheitsvorschriften und Richtlinien für die angesteuerten Geräte vertraut und beachten Sie diese zu jedem Zeitpunkt (Betriebsanleitungen, Richtlinien, gesetzliche Bestimmungen etc.).

Wenden Sie sich im Falle fehlender oder missverständlicher Informationen zum Produkt oder zur Arbeitssicherheit an die zuständige Sicherheitsfachkraft oder an unseren technischen Service.

Wenden Sie sich im Falle nicht behebbarer und/oder wiederkehrender Fehler an unseren technischen Service (Kontaktinformationen siehe Abschnitt „Kontaktinformationen“ der Dokumentation der Heidolph Instruments GmbH[®] auf Seite 12).



Für sämtliche Schäden, die aus eigenmächtigen Veränderungen an den beschriebenen Produkten bzw. durch Missachtung der Sicherheits- und Gefahrenhinweise oder der Handlungsanweisungen des Herstellers resultieren, haftet ausschließlich der Betreiber!

Sonstige Regularien

Neben den Hinweisen und Anweisungen aus dem vorliegenden Dokument sind alle sonstigen anwendbaren Regelwerke wie z.B. Labor- und Arbeitsstättenrichtlinien, Gefahrstoffverordnungen, anerkannte Regeln der Sicherheitstechnik und der Arbeitsmedizin sowie besondere örtliche Bestimmungen zwingend zu beachten!

Allgemeine Informationen

Hei-PROCESS / OSPIN ist eine anwenderfreundliche cloudbasierte Anwendung zur Vernetzung und Ansteuerung sowie zur Prozessoptimierung von Laborgeräten.

Die Komplexität und der Funktionsumfang der Anwendung sind abhängig von der individuell gewählten Lösung (Hei-PROCESS Core bzw. Hei-PROCESS Expert).

Die Anbindung der Laborgeräte erfolgt über ein sogenanntes OSPIN Gateway.

Die Realisierung, Steuerung und Überwachung der Systemprozesse erfolgt plattformunabhängig über ein geeignetes Endgerät mit Internet-Zugang und über einen beliebigen Internet-Browser.



Das vorliegende Dokument beschreibt die Vorgehensweise zur Anmeldung am System und die grundlegenden Systemfunktionen.

Sämtliche Software-Funktionen werden – wo nötig – über die ausführliche Online-Hilfe von OSPIN im Browser-Fenster detailliert beschrieben. Zusätzlich steht dem Anwender eine Support-Funktion sowohl für die OSPIN- als auch für die Heidolph-Systemkomponenten zur Verfügung.

Detaillierte Informationen zur Hardware-Anbindung sind der Bedienungsanleitung zum OSPIN Gateway sowie den Bedienungsanleitungen zu den Heidolph-Geräten zu entnehmen.

Anmeldung am System

Nach der Hardware-Installation erfolgt die Anmeldung am System mit den von OSPIN zur Verfügung gestellten Anmeldedaten. Diese werden dem Anwender nach dem Erwerb einer Lizenz von Heidolph Instruments übermittelt:

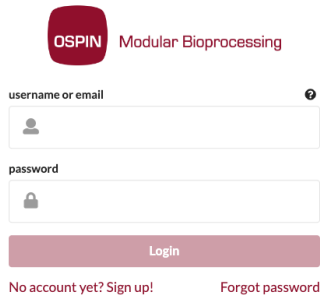
- Stellen Sie sicher, dass alle gewünschten und unterstützten Geräte über die jeweilige RS232-Schnittstelle mit dem zugeordneten OSPIN Gateway verbunden sind.
- Stellen Sie sicher, dass alle involvierten OSPIN Gateways mit dem Internet verbunden und alle verbundenen Laborgeräte eingeschaltet sind.

OSPIN App

Die Ansteuerung des OSPIN Gateways und der angeschlossenen Geräte oder Einrichtungen erfolgt grundsätzlich über die OSPIN App. Starten Sie den Internet-Browser auf Ihrem Endgerät und öffnen Sie die URL <https://ospin-app.com>.

Registrierte Benutzer

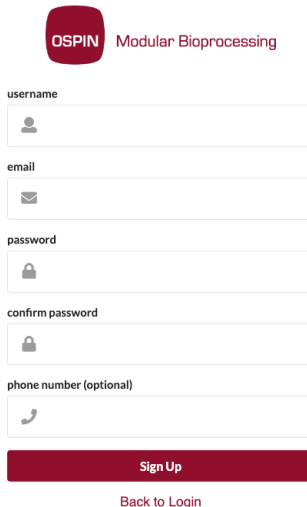
- Tragen Sie als registrierter Benutzer ihren zugewiesenen Benutzernamen bzw. die zur Anmeldung genutzte eMail-Adresse sowie ihr Passwort ein und melden Sie sich mit **[Login]** am System an:



The screenshot shows the login interface for the OSPIN Modular Bioprocessing system. At the top, there is a red circular logo with the text 'OSPIN' and 'Modular Bioprocessing' to its right. Below the logo, there are two input fields: 'username or email' and 'password'. The 'username or email' field contains a person icon, and the 'password' field contains a lock icon. Below these fields is a red button labeled 'Login'. At the bottom, there are two links: 'No account yet? Sign up!' and 'Forgot password'.

Neuer Benutzer

- Klicken Sie auf **[No account yet? Sign up!]**, um einen neuen Benutzer-Account anzulegen. Das System bietet die Möglichkeit, eine unbegrenzte Anzahl von Accounts ohne zusätzliche Kosten zu erstellen!
- Hinterlegen Sie in der folgenden Maske aller erforderlichen Informationen:



The screenshot shows the sign-up interface for the OSPIN Modular Bioprocessing system. At the top, there is a red circular logo with the text 'OSPIN' and 'Modular Bioprocessing' to its right. Below the logo, there are five input fields: 'username', 'email', 'password', 'confirm password', and 'phone number (optional)'. The 'username' field contains a person icon, the 'email' field contains an envelope icon, and the 'password' and 'confirm password' fields contain lock icons. Below these fields is a red button labeled 'Sign Up'. At the bottom, there is a link: 'Back to Login'.

Lizenzschlüssel abrufen

Die Verknüpfung des OSPIN Gateway mit Ihrem Benutzerkonto erfolgt über einen Lizenzschlüssel: Mit Eingabe des Lizenzschlüssels gehen sämtliche Admin-Rechte für das Gateway auf den registrierten User über.

→ Klicken Sie in der Siderbar der Startseite auf **[Profile]**:

The screenshot shows the OSPIN user interface. On the left is a sidebar with navigation items: Devices, Profile, Alerts, and Messages. The main content area is divided into three sections: 'User Information' (Username, Name, Organization, Email, Phone, Change Password), 'Licences' (No licences found, Claim Licence button), and 'Delete Account' (Warning message, Delete Account button). A 'Claim Licence' dialog box is open on the right, with a 'Licence Key' input field and 'Close' and 'Confirm' buttons.

- Klicken Sie unter **[Licences]** auf **[Claim Licence]**.
- Geben Sie im Dialogfenster **[Claim Licence]** Ihren Lizenzschlüssel ein und bestätigen Sie mit **[Confirm]**.
- Als Hei-PROCESS Expert-Anwender müssen Sie zusätzlich die Geräte-ID des OSPIN Gateway registrieren (siehe Typschild).

Passwort zurücksetzen

→ Klicken Sie auf **[Forgot password]**, um ggf. Ihr Passwort zurückzusetzen:

The screenshot shows the 'Request Password Reset' form. At the top is the OSPIN logo and the text 'Modular Bioprocessing'. Below is a text input field labeled 'username or email' with a question mark icon. A red button labeled 'Request Password Reset' is positioned below the input field. Underneath the button are the links 'Back to Login' and 'I already received a code'.

→ Folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm.

The screenshot shows a blue circular icon with a white exclamation mark, indicating an error or warning message.









Im Falle einer fehlerhaften Eingabe werden Sie zur erneuten Eingabe ihrer Benutzerinformationen aufgefordert. Sollte trotz korrekter Dateneingabe keine Systemanmeldung möglich sein, wenden Sie sich bitte an den zuständigen Systemadministrator.

Startseite

Nach einer erfolgreichen Anmeldung erscheint die Startseite der Anwendung im Browser.

Sidebar

In der Sidebar am linken Bildschirmrand stehen die folgenden Optionen zur Verfügung:

	
Devices 	→ Devices: [Geräteübersicht] öffnen, siehe vorstehende Abbildung Hauptfenster.
Profile 	→ Profile: Ansicht [Profildaten] öffnen. In dieser Ansicht werden benutzerspezifische Daten angezeigt. Gleichzeitig erfolgt in dieser Ansicht der Lizenzabruf.
Alerts 	→ Alerts: Ansicht [Alarmer] öffnen. In dieser Ansicht werden alle aufgelaufenen Alarmmeldungen aufgelistet.
Messages 	→ Messages: Ansicht [Nachrichten] öffnen. In dieser Ansicht werden alle empfangenen Nachrichten aufgelistet.
Help 	→ Help: Onlinehilfe öffnen. Die Onlinehilfe bietet umfangreiche Hilfestellung zum Umgang mit der OSPIN-Software. Die Onlinehilfe wird laufend aktualisiert, sodass dem Anwender zu jedem Zeitpunkt die aktuellsten Informationen zur Anwendung zur Verfügung stehen. Die Onlinehilfe kann direkt über folgenden Link geöffnet werden: https://ospin.refined.site/
Changelog 	→ Changelog: Änderungsprotokoll öffnen. Über das Änderungsprotokoll können alle Aktualisierungen der OSPIN-Software rückverfolgt werden.
Logout 	→ Logout: Benutzer abmelden

Geräteübersicht

In der Geräteübersicht [**Devices**] werden die registrierten Geräte mit dem jeweiligen Verfügbarkeitsstatus als sogenannte Device Widgets angezeigt. Jedes Widget zeigt den COM-Port, über den das Gerät oder die Geräte eines Geräteverbunds mit dem Gateway verbunden ist/sind.

The screenshot displays the OSPIN Showroom Gateway interface. On the left, there is a navigation menu with options: Devices, Profile, Alerts, and Messages. The main content area features a search bar and a list of individual devices and setups.

Individual Devices:

- Hei-Chill:** ready for process
- Hei-Connect:** Mix & Heat #1 started by flooper on 4/3 Bar 11:27, 0h, 14m
- Hei-FLOW Ultimate 120:** ready for process
- Hei-TORQUE Ultimate 200:** Stirring #5 started by flooper on 4/3 Bar 11:56, 0h, 15m
- Hei-VAP:** ready for process

Setups:

- Automated Dosing Controller:** ready for process
- Basic Chemical Reactor:** blocked by Hei-TORQUE Ultimate 200
- Hei-Connect + Hei-FLOW Ult...:** blocked by Hei-Connect

→ Klicken Sie auf ein Device Widget, um die zum Gerät gehörige Prozess- bzw. Systemübersicht zu öffnen.

The screenshot displays the Felix' Internal Gateway interface. On the left, there is a navigation menu with options: Devices, Profile, Alerts, and Messages. The main content area features a 'My Processes' section with a 'Create Process' button and a grid of process cards.

My Processes:

- Clone_Test_3:** Finished Feb 02 2023 14:05, Duration: 2m 0s, finished
- Process template 1:** Created Jan 05 2023 09:33, executable
- Longterm_Test:** Finished Nov 02 2022 08:05, Duration: 15h 0m 0s, finished
- pH Control & Mixing Bolus test:** Finished Jun 16 2022 16:18, Duration: 19m 14s, finished
- Hei-TORQUE Ultimate 200 Clone_Testing:** Finished Mar 01 2023 11:35, Duration: 2m 0s, finished
- Hei-TORQUE Ultimate 200 Testing:** Finished Mar 01 2023 11:32, Duration: 2m 0s, finished
- Basic Chemical Reactor Clone_Clone_MyProcess...:** Finished Feb 20 2023 13:02, Duration: 26m 52s, finished
- Basic Chemical Reactor Clone_MyProcess-Feb 27...:** Duration: 24s, finished
- Basic Chemical Reactor MyProcess-Feb 27 2023 1...:** Finished Feb 27 2023 16:31, Duration: 18s, finished
- Hei-Connect + Hei-FLOW Ultimate 600 Test_1:** Created Feb 27 2023 14:18, executable
- pH Control & Mixing Clone_pHTest19_300ml dil...:** Created Feb 24 2023 12:17, executable
- Basic Chemical Reactor MyProcess-Feb 23 2023 1...:** Created Feb 23 2023 15:10, executable
- Hei-TORQUE Ultimate 200 MyProcess-Feb 17 2023 1...:** Finished Feb 17 2023 12:17, Duration: 2m 19s, finished
- Hei-TORQUE Ultimate 200 MyProcess-Feb 17 2023 1...:** Finished Feb 17 2023 12:10, Duration: 4m 0s, finished
- Hei-TORQUE Ultimate 200 MyProcess-Feb 17 2023 1...:** Finished Feb 17 2023 12:02, Duration: 5m 0s, finished
- Hei-TORQUE Ultimate 200 MyProcess-Feb 17 2023 1...:** Finished Feb 17 2023 11:52, Duration: 1m 34s, finished

Hier stehen folgende Optionen zur Verfügung:

- **My Processes:** Liste der definierten Prozesse öffnen
- **Log:** Liste der erfassten Ereignisse öffnen
- **Setup:** Übersicht der definierten Prozess- und Geräteparameter öffnen
- **Access:** Übersicht der Zugriffsrechte öffnen
- Button [**Create Process**]: neuen Geräteprozess erstellen; folgen Sie den weiteren Anweisungen am Bildschirm. Jeder neue Prozess wird als zusätzliche Funktionsschaltfläche angezeigt. Per Klick auf diese Funktionsschaltflächen öffnet sich die Maske zum Editieren des Prozesses.

Kontaktdaten Heidolph Instruments GmbH



Heidolph Instruments GmbH & Co. KG

Technischer Service
Walpersdorfer Str. 12
D-91126 Schwabach/Deutschland
E-Mail: service@heidolph.de

Kontaktdaten OSPIN GmbH



OSPIN GmbH

Helmholtzstraße 9
D-10587 Berlin
Tel.: +49 - (0)30 - 679 381 00
E-Mail: info@ospin.de

Quick start guide

Page 16 – 24

Contents

Introduction

About this document	16
Typographic conventions	16
California Residents	16
Copyright protection	16

General notes

Notes on the product	17
Intended use	17
Compliant use	17
Safety information	17
Other regulations	17

Basics

General information	18
Logging into the system	18
OSPIN App	19

Basic functions

Home page	21
Sidebar	21
Devices view	21

Appendix


Contact details for Heidolph Instruments GmbH	24
Contact details for OSPIN GmbH	24

About this document

This quick start guide describes the requirements and procedure for using the Hei-PROCESS application via an OSPIN gateway and the OSPIN software.

Typographic conventions

Standardized symbols, signal words and highlighting elements are used in this document to warn of hazards and to identify important information or rather special text contents.

Symbol	Signal word / explanation
	Mandatory signs are used to indicate important and useful information on handling a product. This information is used to ensure operational safety and to maintain the value of the product.
[GUI]	User interface labels are highlighted typographically in the text and in tables to make them easier to assign.
→	The arrow indicates specific instructions to be followed to ensure operational safety when handling the product.

California Residents

Important information for California residents regarding Prop 65. Please visit www.P65Warnings.ca.gov for more information.

Copyright protection

This document is protected by copyright and is intended for use by the purchaser of the product only.

No transfer to third parties, reproduction in any form, including excerpts, and by any means, as well as utilization and/or disclosure of the contents is permitted without the prior written consent of Heidolph Instruments GmbH & Co. KG. Any violation is subject to compensation for damage.

Notes on the product

The product described has been designed to the state-of-the-art standards and recognized safety rules current at the time of development. The product described does not create any direct hazards.

Intended use

The product described has been designed solely for the implementation of process solutions for laboratory equipment. Any other use is deemed to be not as intended!

The product described may only be used by authorized and competent personnel. Training and qualification of the operating personnel as well as ensuring they act responsibly are the sole responsibility of the operator!

Compliant use

The user is generally responsible for evaluating the conformity of his application and, if necessary, for taking additional measures.

Safety information

Before using the product described, familiarize yourself with all safety regulations and occupational guidelines applicable in the place of use, and all safety regulations and guidelines for the activated devices, and follow these at all times (operating instructions, guidelines, directives, legal provisions, etc.).

If there is missing or misleading information on the product or on occupational safety, contact the responsible safety specialist or our technical service.

Contact our technical service in case of non-remediable and/or recurring faults (for contact details see section „Contact details for Heidolph Instruments GmbH“ on page 24).



The owner/operating company is solely responsible for all damage resulting from unauthorized changes to the products described or disregard of the safety instructions, hazard warnings or manufacturer's instructions!

Other regulations

In addition to the notes and instructions in this document, observe all other applicable regulations such as laboratory and workplace guidelines, hazardous substances ordinances, recognized rules of safety engineering and occupational medicine as well as particular local regulations!

General information

Hei-PROCESS is a user-friendly, cloud-based application that connects laboratory equipment, enabling control and optimization of laboratory processes.

The complexity and functional scope of the application depends on the individually selected solution (Hei-PROCESS Core or Hei-PROCESS Expert).

The laboratory equipment is connected via a so-called OSPIN gateway.

Processes are created, monitored and controlled through any device with internet browser and internet connection.



This document describes the procedure for logging into the system and the basic system functions.

All software functions – where necessary – are described in detail in the extensive online help of OSPIN in the browser window. In addition, a support function is available to the user, not only for the OSPIN but also for the Heidolph system components.

Detailed information on the hardware link is given in the operating instructions for the OSPIN gateway and the operating instructions for the Heidolph devices.

Logging into the system

After the hardware installation, use the login data provided by OSPIN to log into the system. These data are sent to the user after acquiring a license from Heidolph Instruments:

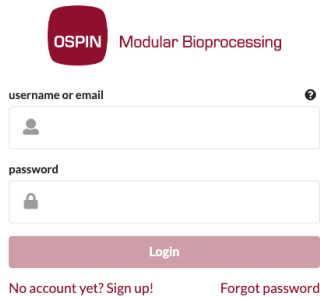
- Make sure that all the required and supported devices are connected to the assigned OSPIN gateway via the respective RS232 port.
- Make sure that all OSPIN gateways involved are connected to the internet and all connected laboratory equipment is switched on.

OSPIN App

The control of the OSPIN gateway and the connected devices or setups is always realized via the OSPIN app. Start the internet browser on your device and open the URL <https://ospin-app.com>.

Registered user

- As registered user, enter your assigned user name or the email address used to sign up, and your password and click [**Login**] to log into the system:



OSPIN Modular Bioprocessing

username or email ⓘ

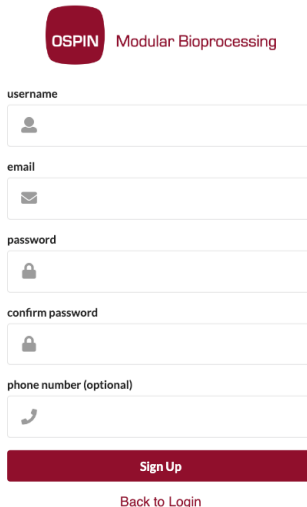
password

Login

No account yet? Sign up! Forgot password

New user

- Click [**No account yet? Sign up!**] to create a new user account. You can create an unlimited number of accounts without any extra costs!
- In the following screen, store all required information:



OSPIN Modular Bioprocessing

username

email

password

confirm password

phone number (optional)

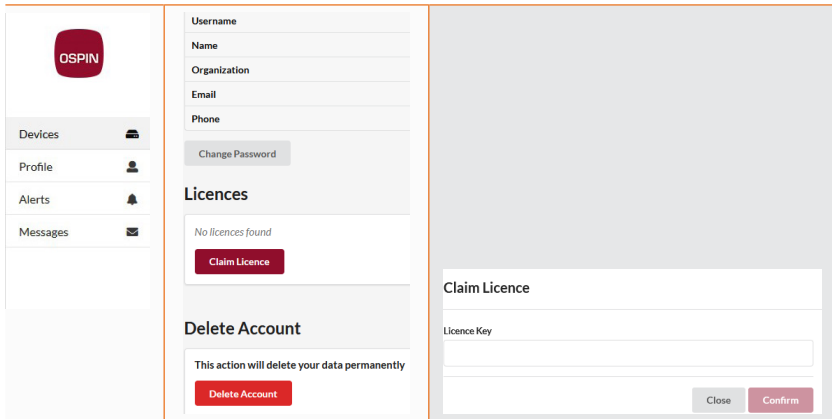
Sign Up

Back to Login

Claim license key

To associate the OSPIN Gateway with your user account, you need to claim the provided license key: This will result in making you the device owner and allow you to manage the access for other users to it.

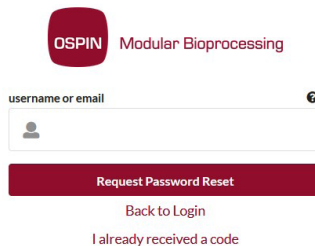
→ License claiming is possible when navigating to the **[Profile]** section via the side bar:




- Click on **[Claim Licence]** in the section **[Licences]**.
- Enter your license key in the dialog window **[Claim Licence]** and confirm by clicking on **[Confirm]**.
- If you use a Hei-PROCESS Expert setup you additionally need to register the device ID which can be found on the label of the OSPIN Gateway.

Reset password

→ Click **[Forgot password]** to reset your password if necessary:



→ Follow the instructions on the screen.











In case of an incorrect input you will be prompted to enter your user information again. If, despite correct data input, you are unable to log into the system, please contact your system administrator.

Home page

After logging in successfully, the application Home page appears in the browser.

Sidebar

The Sidebar on the left of the screen provides the following options:

	
Devices 	→ Devices: Open [Devices view], see figure of Main window above.
Profile 	→ Profile: open [Profile data] view. All user-specific data are displayed in this view. Also in this same view, you can claim your license.
Alerts 	→ Alerts: Open [Alerts] view. All alert messages received are listed in this view.
Messages 	→ Messages: Open [Messages] view. All messages received are listed in this view.
Help 	→ Help: Open the online help. The online help provides extensive help on use of the OSPIN software. The online help is updated continuously, so that the most up-to-date information is always available to the user. Use the following link to open the online help: https://ospin.refined.site/
Changelog 	→ Changelog: Open the change log. Use the change log to trace all updates to the OSPIN software.
Logout 	→ Logout: Log out the user

Devices view

The devices view [**Devices**] shows the registered devices with their respective availability status as so-called device widgets. In each device widget you can find the COM port through which the device – or multiple devices in case of a setup – is connected to the gateway.

Functions

The screenshot displays the OSPIN Showroom Gateway interface. At the top, there is a search bar and a title 'OSPIN Showroom Gateway' with the location 'Heidelberg Instruments'. Below this, there are filter options: 'Show disconnected devices & setups' and 'Aggregate devices & setups by type'. The main content is divided into two sections: 'Individual Devices' and 'Setups'.

Individual Devices:

- Hei-Chill:** ready for process
- Hei-Connect:** Mix & Heat #1 started by flooper on 4/18/23 11:27, 0h, 14m
- Hei-FLOW Ultimate 120:** ready for process
- Hei-TORQUE Ultimate 200:** Stirring #5 started by flooper on 4/18/23 11:56, 0h, 15m
- Hei-VAP:** ready for process

Setups:

- Automated Dosing Controller:** ready for process
- Basic Chemical Reactor:** blocked by Hei-TORQUE Ultimate 200
- Hei-Connect + Hei-FLOW Ult...:** blocked by Hei-Connect

On the left side, there is a navigation menu with 'Devices', 'Profile', 'Alerts', 'Messages', 'Help', 'Changelog', and 'Logout'.

→ If you click on a device widget an overview of all processes associated with this device or setup will be shown.

The screenshot displays the Felix' Internal Gateway interface. At the top, there is a title 'Felix' Internal Gateway' and navigation tabs for 'My Processes', 'Logs', 'Setup', and 'Access'. Below this, there is a '+ Create Process' button and a pagination indicator 'showing 1 - 40 out of 166'.

The main content is a grid of process cards, each showing a device icon, a process name, a status (finished or executable), and a duration. The cards are organized by device type:

- Hei-VAP:** Clone_Test_3 (finished), Longterm_Test (finished), Bolus test (finished)
- Hei-TORQUE Ultimate 200:** Clone_Testing (finished), Testing (finished)
- Basic Chemical Reactor:** Clone_Clone_MyProcess... (finished), Clone_MyProcess-Feb 27... (finished)
- Hei-Connect + Hei-FLOW Ultimate 600:** Test_1 (executable)
- pH Control & Mixing:** Clone_pHTest19_300ml dil... (executable)
- Basic Chemical Reactor:** MyProcess-Feb 23 2023 1... (executable)
- Hei-TORQUE Ultimate 200:** MyProcess-Feb 27 2023 1... (finished), MyProcess-Feb 17 2023 1... (finished), MyProcess-Feb 17 2023 1... (finished), MyProcess-Feb 17 2023 1... (finished)

On the left side, there is a navigation menu with 'Devices', 'Profile', 'Alerts', 'Messages', 'Help', 'Changelog', and 'Logout'.

The following options are available:

- **My Processes**: Open list of the defined processes
- **Log**: Open list of the recorded events
- **Setup**: Open overview of the defined process and device parameters
- **Access**: Open overview of the access rights
- Button [**Create Process**]: create new device process, follow the instructions on the screen. Each new process is displayed as an additional function button. Click on these function buttons to open the screen for editing the process.

Contact details for Heidolph Instruments GmbH



Heidolph Instruments GmbH & Co. KG

Technical Service
Walpersdorfer Str. 12
D-91126 Schwabach/Germany
Email: service@heidolph.de

Contact details for OSPIN GmbH



OSPIN GmbH

Helmholtzstraße 9
D-10587 Berlin
Phone: +49 - (0)30 - 679 381 00
Email: info@ospin.de

Guide d'initiation rapide

Page 28 – 36

Contenu

Introduction

Concernant ce document	28
Conventions typographiques	28
Droits d'auteur	28

Remarques générales

Indications relatives au produit	29
Utilisation conforme	29
Utilisation correcte	29
Consignes de sécurité	29
Autres réglementations	29

Principes

Informations générales	30
Connexion au système	30
Application OSPIN	31

Fonctions de base

Page d'accueil	33
Barre latérale	33
Aperçu des appareils	33

Annexe


Coordonnées Heidolph Instruments GmbH	36
Coordonnées OSPIN GmbH	36

Concernant ce document

Le présent guide d'initiation rapide décrit les conditions et la marche à suivre pour l'utilisation de l'application Hei-PROCESS via un Gateway OSPIN et le logiciel OSPIN.

Conventions typographiques

Dans ce document, des symboles standardisés, des mots d'avertissement et des formats typographiques sont utilisés pour avertir des risques et mettre en évidence des contenus particuliers du texte.

Symbole	Mot d'avertissement / Explication
	Les signaux d'obligation indiquent des informations importantes et utiles sur la manipulation d'un produit. Ces informations servent à garantir la sécurité de fonctionnement et le maintien de la valeur du produit.
[GUI]	Les désignations de l'interface du logiciel sont mises en avant par une typographie particulière dans le texte courant et dans les tableaux afin de faciliter l'association.
→	La flèche marque des instructions (de manipulation) spécifiques à suivre pour garantir la sécurité de fonctionnement du produit.

Droits d'auteur

Le présent document est protégé par la législation sur la propriété intellectuelle et exclusivement destiné à être utilisé par l'acheteur du produit.

Toute cession à des tiers, reproduction sous quelque forme que ce soit – même d'extraits – ainsi que l'utilisation et/ou la communication du contenu ne sont pas autorisées sans accord écrit préalable de Heidolph Instruments GmbH & Co. KG. Toute violation de ces règles oblige à des dommages et intérêts.

Indications relatives au produit

Le produit décrit a été conçu selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues lors de son développement. Le produit décrit ne présente aucun danger direct.

Utilisation conforme

Le produit décrit a été exclusivement conçu pour la réalisation de solutions de processus pour appareils de laboratoire. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme !

Seul du personnel habilité et qualifié est autorisé à utiliser le produit décrit. La formation et la qualification du personnel qui utilise le produit ainsi que la garantie d'un comportement responsable relèvent de la responsabilité exclusive de l'exploitant !

Utilisation correcte

L'utilisateur est généralement responsable d'évaluer la conformité de ses applications et, si nécessaire, de prendre des mesures supplémentaires.

Consignes de sécurité

Avant l'utilisation du produit décrit, familiarisez-vous avec toutes les consignes de sécurité et directives pour la sécurité de travail applicables sur le lieu d'utilisation et avec toutes les consignes de sécurité et directives pour les appareils commandés par le logiciel et respectez-les à tout moment (notices d'instructions, directives, dispositions légales, etc.).

S'il manque des informations sur le produit ou que les informations fournies concernant le produit ou la sécurité de travail ne sont pas claires, adressez-vous au responsable de la sécurité compétent ou à notre service technique.

En cas de défaut non réparable et/ou récurrent, veuillez vous adresser à notre service technique (coordonnées voir section « Coordonnées Heidolph Instruments GmbH » à la page 36).



Seul l'exploitant est responsable des dommages causés par des modifications non autorisées sur les produits décrits ou par le non-respect des consignes de sécurité et des avertissements ou des consignes d'utilisation du fabricant !

Autres réglementations

En plus des consignes et instructions données dans le présent document, il faut obligatoirement respecter toutes les autres règles applicables, par ex. les directives sur les laboratoires et les lieux de travail, les règlements relatifs aux substances dangereuses, les règles reconnues de la technique de sécurité et de la médecine du travail ainsi que des dispositions locales particulières !

Informations générales

Hei-PROCESS / OSPIN est une application basée sur un cloud pour la mise en réseau et la commande ainsi que l'optimisation des processus des appareils de laboratoire.

La complexité et l'étendue des fonctionnalités de l'application dépendent de la solution individuelle choisie (Hei-PROCESS Core ou Hei-PROCESS Expert).

La connexion des appareils de laboratoire s'effectue via un Gateway OSPIN.

La réalisation, la commande et la surveillance des processus du système s'effectuent à l'aide d'un terminal adapté avec accès à Internet et de n'importe quel navigateur, indépendamment de la plateforme utilisée.



Le présent document décrit la marche à suivre pour se connecter au système et les principales fonctions du système.

Toutes les fonctions du logiciel nécessaires sont décrites de manière détaillée dans la fenêtre du navigateur via la fonction d'aide en ligne d'OSPIN. L'utilisateur a également accès à une fonction d'assistance pour les composants OSPIN et pour les composants Heidolph.

Les informations détaillées concernant la connexion du matériel se trouvent dans la notice d'instructions du Gateway OSPIN et dans les notices d'instructions des appareils Heidolph.

Connexion au système

Après l'installation du matériel, la connexion au système s'effectue à l'aide des données de connexion fournies par OSPIN. Celles-ci sont communiquées à l'utilisateur après l'achat d'une licence Heidolph Instruments :

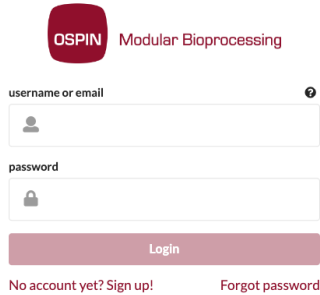
- Assurez-vous que tous les appareils souhaités et compatibles sont connectés au Gateway OSPIN associé par le biais de l'interface RS232 correspondante.
- Assurez-vous que tous les Gateways OSPIN impliqués sont connectés à Internet et que tous les appareils de laboratoire sont en marche.

Application OSPIN

La commande du Gateway OSPIN et des appareils ou montages connectés se fait toujours via l'application OSPIN. Démarrez le navigateur sur votre appareil et ouvrez l'URL <https://ospin-app.com>.

Utilisateurs enregistrés

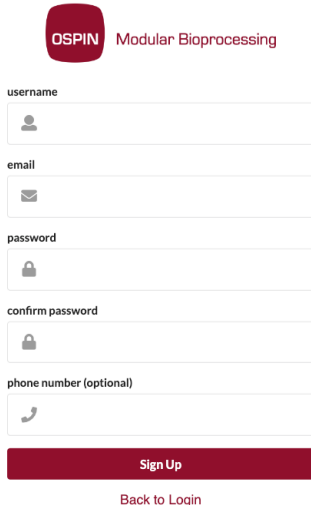
- En tant qu'utilisateur enregistré, saisissez votre nom d'utilisateur ou l'adresse e-mail utilisée pour la connexion ainsi que votre mot de passe et connectez-vous au système avec [**Log in**] :



The login form features the OSPIN logo and the text 'Modular Bioprocessing' at the top. It contains two input fields: 'username or email' with a user icon and a help icon, and 'password' with a lock icon. A red 'Login' button is positioned below the fields. At the bottom, there are two links: 'No account yet? Sign up!' and 'Forgot password'.

Nouvel utilisateur

- Cliquez sur [**No account yet? Sign up!**] pour créer un nouveau compte d'utilisateur. Le système offre la possibilité de créer un nombre illimité de comptes sans coûts supplémentaires !
- Dans la fenêtre suivante, indiquez toutes les informations nécessaires :



The sign-up form features the OSPIN logo and the text 'Modular Bioprocessing' at the top. It contains five input fields: 'username' with a user icon, 'email' with an envelope icon, 'password' with a lock icon, 'confirm password' with a lock icon, and 'phone number (optional)' with a phone icon. A red 'Sign Up' button is positioned below the fields. At the bottom, there is a link: 'Back to Login'.

Obtenir clé de licence

La connexion du Gateway OSPIN à votre compte d'utilisateur se fait à travers une clé de licence. En saisissant la clé de licence, tous les droits d'administration pour le Gateway passent à l'utilisateur enregistré.

→ Dans le sidebar de la page d'accueil, cliquez sur **[Profile]** :

The screenshot shows the OSPIN user interface. On the left is a sidebar with navigation items: Devices, Profile, Alerts, and Messages. The main content area is divided into three sections: 'User Information' (Username, Name, Organization, Email, Phone, Change Password), 'Licences' (No licences found, Claim Licence button), and 'Delete Account' (Warning message, Delete Account button). A 'Claim Licence' dialog box is open on the right, with a 'Licence Key' input field and 'Close' and 'Confirm' buttons.

- Cliquez sur **[Claim Licence]** dans le menu **[Licences]**.
- Dans la fenêtre de dialogue **[Claim Licence]**, saisissez votre clé de licence et confirmez avec **[Confirm]**.
- En tant qu'utilisateur Hei-PROCESS Expert, vous devez en plus enregistrer l'ID de l'appareil du Gateway OSPIN (voir plaque signalétique).

Réinitialiser mot de passe

→ Cliquez sur **[Forgot password]** pour réinitialiser votre mot de passe :

The screenshot shows the 'Request Password Reset' form. At the top is the OSPIN logo and 'Modular Bioprocessing'. Below is a text input field labeled 'username or email' with a help icon. A 'Request Password Reset' button is below the input field. Underneath are links for 'Back to Login' and 'I already received a code'.

→ suivez les instructions sur l'écran.









A warning icon (exclamation mark in a blue circle) is shown next to a text box containing the following message: "En cas d'erreur de saisie, il vous sera demandé de saisir une nouvelle fois vos données d'utilisateur. Si malgré la saisie correcte des données, vous n'arrivez pas à vous connecter au système, veuillez vous adresser à l'administrateur du système compétent."

Page d'accueil

Après la connexion, la page d'accueil de l'application apparaît dans le navigateur.

Barre latérale

Dans la barre latérale sur le bord gauche de l'écran, les options suivantes sont disponibles :

	
Devices 	→ Devices : ouvrir l'[aperçu des appareils], voir figure précédente Fenêtre principale.
Profile 	→ Profile : ouvrir les [données du profil]. Cette fenêtre affiche les données spécifiques de l'utilisateur. En même temps, cette fenêtre affiche votre licence.
Alerts 	→ Alerts : ouvrir les [alarmes]. Cette fenêtre affiche la liste de toutes les alarmes déclenchées.
Messages 	→ Messages : ouvrir les [messages]. Cette fenêtre affiche la liste de tous les messages reçus.
Help 	→ Help : ouvrir l'aide en ligne. L'aide en ligne offre de nombreuses aides pour l'utilisation du logiciel OSPIN. L'aide en ligne est constamment mise à jour. L'utilisateur y trouvera donc toujours les informations les plus récentes sur l'application. L'aide en ligne peut être directement ouverte via le lien suivant : https://ospin.refined.site/
Changelog 	→ Changelog : ouvrir le journal des modifications. Le journal des modifications permet de retracer toutes les mises à jour du logiciel OSPIN.
Logout 	→ Logout : déconnecter l'utilisateur.

Aperçu des appareils

L'aperçu des appareils [**Devices**] affiche les appareils enregistrés avec le statut de disponibilité correspondant sous forme de soi-disant Device Widgets. Dans chaque Device Widget, vous trouverez le port COM à travers lequel l'appareil – ou les appareils, dans le cas d'une combinaison de plusieurs appareils – est/sont actuellement connectés.

Fonctions

The screenshot displays the OSPIN Showroom Gateway interface. At the top, there is a search bar and a title 'OSPIN Showroom Gateway' with the subtitle 'Heidolph Gateway' and 'Heidolph Instruments'. Below this, there are two radio buttons: 'Show disconnected devices & setups' (selected) and 'Aggregate devices & setups by type'. The main content is divided into two sections: 'Individual Devices' and 'Setups'.

Individual Devices:

- Hei-Chill:** ready for process
- Hei-Connect:** Mix & Heat #1 started by flowser on 4/18/23 11:27, 0h,14m
- Hei-FLOW Ultimate 120:** ready for process
- Hei-TORQUE Ultimate 200:** Stirring #5 started by flowser on 4/18/23 11:56, 0h,15m
- Hei-VAP:** ready for process

Setups:

- Automated Dosing Controller:** ready for process
- Basic Chemical Reactor:** blocked by Hei-TORQUE Ultimate 200
- Hei-Connect + Hei-FLOW Ult...:** blocked by Hei-Connect

On the left side, there is a navigation menu with 'Devices', 'Profile', 'Alerts', 'Messages', 'Help', 'Changelog', and 'Logout'.

→ Cliquez sur un Device Widget pour ouvrir l'aperçu du processus ou du système appartenant à l'appareil.

The screenshot displays the Felix' Internal Gateway interface. At the top, there is a title 'Felix' Internal Gateway' and a navigation menu with 'My Processes', 'Logs', 'Setup', and 'Access'. Below this, there is a '+ Create Process' button and a pagination bar showing '1 - 40 out of 166'.

The main content is a grid of process cards, each representing a different process or setup. Each card includes a device icon, a title, a status (finished or executable), a duration, and a 'Created' date. The cards are arranged in a grid with columns and rows.

Process Cards:

- Hei-VAP Clone_Test_3:** Finished Feb 02 2023 14:05, Duration: 2m 0s, finished
- Hei-VAP Process template 1:** Created Jan 05 2023 09:33, executable
- Hei-VAP Longterm_Test:** Finished Nov 02 2022 08:05, Duration: 15h 0m 0s, finished
- pH Control & Mixing Bolus test:** Finished Jun 16 2022 16:18, Duration: 19m 14s, finished
- Hei-TORQUE Ultimate 200 Clone_Testing:** Finished Mar 01 2023 11:35, Duration: 2m 0s, finished
- Hei-TORQUE Ultimate 200 Testing:** Finished Mar 01 2023 11:32, Duration: 2m 0s, finished
- Basic Chemical Reactor Clone_Clone_MyProcess-...:** Finished Feb 20 2023 13:02, Duration: 26m 52s, finished
- Basic Chemical Reactor Clone_MyProcess-Feb 27...:** Duration: 24s, finished
- Basic Chemical Reactor MyProcess-Feb 27 2023 1...:** Finished Feb 27 2023 16:31, Duration: 18s, finished
- Hei-Connect + Hei-FLOW Ultimate 600 Test_1:** Created Feb 27 2023 14:18, executable
- pH Control & Mixing Clone_pHTest19_300ml dil...:** Created Feb 24 2023 12:17, executable
- Basic Chemical Reactor MyProcess-Feb 23 2023 1...:** Created Feb 23 2023 15:10, executable
- Hei-TORQUE Ultimate 200 MyProcess-Feb 17 2023 1...:** Finished Feb 17 2023 12:17, Duration: 2m 19s, finished
- Hei-TORQUE Ultimate 200 MyProcess-Feb 17 2023 1...:** Finished Feb 17 2023 12:10, Duration: 4m 0s, finished
- Hei-TORQUE Ultimate 200 MyProcess-Feb 17 2023 1...:** Finished Feb 17 2023 12:02, Duration: 5m 0s, finished
- Hei-TORQUE Ultimate 200 MyProcess-Feb 17 2023 1...:** Finished Feb 17 2023 11:52, Duration: 1m 34s, finished

On the left side, there is a navigation menu with 'Devices', 'Profile', 'Alerts', 'Messages', 'Help', 'Changelog', and 'Logout'.

Les options suivantes sont alors disponibles :

- **My Processes** : ouvrir liste des processus définis
- **Log** : ouvrir liste des événements enregistrés
- **Setup** : ouvrir aperçu des paramètres de processus et d'appareils définis
- **Access** : ouvrir aperçu des droits d'accès
- Bouton [**Create Process**] : créer nouveau processus d'appareil ; suivez les instructions sur l'écran. Chaque nouveau processus s'affiche sous forme de nouveau bouton de fonction. En cliquant sur ces boutons de fonction, vous ouvrez la fenêtre qui permet de modifier le processus.

Coordonnées Heidolph Instruments GmbH



Heidolph Instruments GmbH & Co. KG

Technischer Service
Walpersdorfer Str. 12
D-91126 Schwabach/Allemagne
E-mail : service@heidolph.de

Coordonnées OSPIN GmbH



OSPIN GmbH

Helmholtzstraße 9
D-10587 Berlin
Tél. : +49 - (0)30 - 679 381 00
E-mail : info@ospin.de

© Heidolph Instruments GmbH & Co. KG
Doc-ID: 01-005-006-85-1 – Ed.: 2023-07-11

Technische Änderungen vorbehalten.
Subject to change without notice.
Modifications techniques réservées.